



52552



ES	CALZADOR DE NEUMÁTICOS PORTÁTIL	2
EN	AIR TYRE BEAD SEATER BLASTER TOOL	2
FR	CANON À AIR POUR MISE EN PLACE DES TALONS DE PNEUS	3
DE	REIFENMONTAGE-LUFTKANONE	3
IT	TALLONATORE PER PNEUMATICI PORTATILE	4
PT	CALÇADORA DE PNEUS PORTÁTIL	4
RO	APARAT PENTRU MONTAT ANVELOPELE PE JANTE	5
NL	PNEUMATISCH GEREEDSCHAP VOOR HIELDRAAD BREAK CAPACITEIT VAN 18 LITER	5
HU	LÉG FÚVÁSOS ABRONCSPEREM BEÜLTETŐ ESZKÖZ	6
RU	ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ОТРЫВА БУРТИКА ШИН ОБЪЕМОМ 18 Л	6
PL	ZBIORNIK ZE SPRĘŻONYM POWIETRZEM, 18 LITR	7

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

EN

INSTRUCTION MANUAL

INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO

1. Utilice el aire de un compresor, mantenga la presión de aire entre 6 ~ 8 PSI en el tanque deposito. La válvula de seguridad se abre automáticamente para que se escape el aire cuando la presión sea más de 8PSI, cierre la entrada de aire al acabar de insertarlo.
2. Ponga la boquilla del tubo de la calzadora entre la llanta y el neumático, el gancho de la boquilla hacia la llanta, sujete fuerte el tanque para evitar el retroceso. A continuación, abra el grifo para introducir aire en el neumático.
3. Después de suministrar el aire, hay que vaciar el aire del depósito; una vez finalizado, deposite la calzadora en un sitio seguro.
4. ¡Advertencia! No utilice el tanque rodeado de gente, utilice siempre equipos de protección individual para su uso.

PRODUCT INSTRUCTIONS

1. Use air from a compressor and maintain the air pressure in the tank between 6 and 8 PSI. The safety valve will automatically open to release air when the pressure exceeds 8 PSI; close the air inlet once you have finished inflating.
2. Place the nozzle of the tire inflator hose between the rim and the tire, with the hook on the nozzle facing the rim. Hold the tank firmly to prevent it from moving backward. Then, open the valve to inflate the tire.
3. After inflating the tire, release the air from the tank. Once finished, store the tire inflator in a safe place.
4. Warning! Do not use the tank in crowded areas; always wear personal protective equipment when using it.

FR**MANUEL D'UTILISATION****MODE D'EMPLOI**

1. Utilisez l'air d'un compresseur et maintenez la pression d'air entre 6 et 8 PSI dans le réservoir. La soupape de sécurité s'ouvre automatiquement pour évacuer l'air lorsque la pression dépasse 8 PSI ; fermez l'arrivée d'air une fois l'insertion terminée.
2. Placez l'embout du tuyau de la pompe entre la jante et le pneu, le crochet de l'embout tourné vers la jante, et maintenez fermement le réservoir pour éviter tout recul. Ouvrez ensuite le robinet pour gonfler le pneu.
3. Une fois le gonflage terminé, vidangez l'air du réservoir ; une fois cette opération terminée, rangez la pompe dans un endroit sûr.
4. Attention ! N'utilisez pas le réservoir en présence de personnes, portez toujours un équipement de protection individuelle lors de son utilisation.

DE**BEDIENUNGSANLEITUNG****PRODUKTANLEITUNG**

1. Verwenden Sie Luft aus einem Kompressor und halten Sie den Luftdruck im Tank zwischen 6 und 8 PSI. Das Sicherheitsventil öffnet sich automatisch, um Luft abzulassen, sobald der Druck 8 PSI überschreitet. Schließen Sie den Lufteinlass, sobald Sie den Einbau abgeschlossen haben.
2. Setzen Sie die Düse des Schlauches der Reifenfüllvorrichtung zwischen Felge und Reifen an, wobei der Haken der Düse zur Felge zeigen muss. Halten Sie den Tank fest, um ein Zurückrollen zu verhindern. Öffnen Sie anschließend den Hahn, um Luft in den Reifen zu pumpen.
3. Nach dem Befüllen muss die Luft aus dem Tank abgelassen werden; stellen Sie die Reifenfüllvorrichtung anschließend an einem sicheren Ort ab.
4. Warnung! Verwenden Sie den Tank nicht in der Nähe von Personen und tragen Sie bei der Verwendung stets persönliche Schutzausrüstung.

IT

MANUALE DI ISTRUZIONI

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Utilizzare l'aria di un compressore, mantenendo la pressione dell'aria nel serbatoio compresa tra 6 e 8 PSI. La valvola di sicurezza si apre automaticamente per far fuoriuscire l'aria quando la pressione supera gli 8 PSI; chiudere l'alimentazione dell'aria una volta terminato l'inserimento.
2. Posizionare l'ugello del tubo della camera d'aria tra il cerchione e lo pneumatico, con il gancio dell'ugello rivolto verso il cerchione, e tenere saldamente il serbatoio per evitare che si sposti. Quindi aprire il rubinetto per introdurre aria nello pneumatico.
3. Dopo aver gonfiato lo pneumatico, è necessario svuotare l'aria dal serbatoio; una volta terminato, riporre la camera d'aria in un luogo sicuro.
4. Attenzione! Non utilizzare il serbatoio in presenza di persone; indossare sempre i dispositivi di protezione individuale durante l'uso.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DO PRODUTO

1. Utilize ar de um compressor, mantendo a pressão do ar entre 6 e 8 PSI no tanque de armazenamento. A válvula de segurança abre-se automaticamente para libertar o ar quando a pressão for superior a 8 PSI; feche a entrada de ar assim que terminar de o introduzir.
2. Coloque o bocal do tubo da máquina de enchimento entre a jante e o pneu, com o gancho do bocal virado para a jante, e segure firmemente o tanque para evitar o recuo. Em seguida, abra a torneira para introduzir ar no pneu.
3. Após o enchimento, esvazie o ar do tanque; uma vez concluído, coloque a máquina de enchimento num local seguro.
4. Atenção! Não utilize o tanque rodeado de pessoas; utilize sempre equipamento de proteção individual durante a sua utilização.

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Folosiți aerul dintr-un compresor și mențineți presiunea aerului între 6 și 8 PSI în rezervor. Supapa de siguranță se deschide automat pentru a permite evacuarea aerului atunci când presiunea depășește 8 PSI; închideți alimentarea cu aer după ce ați terminat de introdus-o.
2. Așezați duza tubului dispozitivului de montare între jantă și anvelopă, cu cârligul duzei orientat spre jantă, și țineți bine rezervorul pentru a evita reculul. Apoi, deschideți robinetul pentru a introduce aer în anvelopă.
3. După alimentarea cu aer, trebuie să goliți rezervorul de aer; odată terminat, așezați dispozitivul de montare într-un loc sigur.
4. Atenție! Nu utilizați rezervorul în prezența altor persoane și purtați întotdeauna echipament de protecție individuală.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

PRODUCTINSTRUCTIES

1. Gebruik lucht uit een compressor en houd de luchtdruk in de tank tussen 6 en 8 PSI. De veiligheidsklep gaat automatisch open om lucht te laten ontsnappen wanneer de druk hoger is dan 8 PSI. Sluit de luchttoevoer af zodra u klaar bent met het plaatsen.
2. Plaats de mondstuk van de slang van de bandenpomp tussen de velg en de band, met de haak van het mondstuk naar de velg gericht. Houd de tank stevig vast om terugtrekken te voorkomen. Open vervolgens de kraan om lucht in de band te pompen.
3. Nadat de band is opgepompt, moet de lucht uit de tank worden gelaten. Zet de bandenpomp daarna op een veilige plaats.
4. Waarschuwing! Gebruik de tank niet in de buurt van mensen en draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het gebruik.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

RU

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

TERMÉK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Használjon kompresszorral szállított levegőt, és tartsa a tartályban a levegőnyomást 6–8 PSI között. A biztonsági szelep automatikusan kinyílik, hogy a levegő távozzon, ha a nyomás meghaladja a 8 PSI-t; a behelyezés befejezése után zárja el a levegőbevezetést.

2. Helyezze a felfújó csőjének fúvókáját a kerék és a gumibroncs közé, a fúvóka kampójával a kerék felé, és szorosan fogja meg a tartályt, hogy ne csússzon el. Ezután nyissa meg a csapot, hogy levegőt engedjen a gumibroncsba.

3. A levegő betöltése után ki kell üríteni a tartályt; ha ezzel végezt, helyezze a felfújó készüléket biztonságos helyre.

4. Figyelem! Ne használja a tartályt emberek közelében, használatakor mindig viseljen egyéni védőfelszerelést.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Используйте воздух из компрессора, поддерживайте давление в резервуаре на уровне 6–8 PSI. Превышение давления выше 8 PSI приведет к автоматическому срабатыванию предохранительного клапана и сбросу воздуха; после завершения ввода воздуха перекройте его подачу.

2. Поместите насадку трубки монтажного устройства между диском и шиной, крючком насадки в сторону диска, крепко удерживайте баллон, чтобы предотвратить откат. Затем откройте кран для подачи воздуха в шину.

3. После подачи воздуха необходимо спустить воздух из баллона; по завершении поместите монтажное устройство в безопасное место.

4. Внимание! Не используйте баллон в окружении людей, всегда используйте средства индивидуальной защиты при работе с ним.

PL**INSTRUKCJA OBSŁUGI****INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

1. Należy używać sprężonego powietrza z kompresora, utrzymując ciśnienie w zbiorniku na poziomie 6–8 PSI. Zawór bezpieczeństwa otworzy się automatycznie, uwalniając powietrze, gdy ciśnienie przekroczy 8 PSI; po zakończeniu wkładania opony należy zamknąć dopływ powietrza.
2. Umieść końcówkę węża pompy między felgą a oponą, zaczepem końcówki skierowanym w stronę felgi, mocno przytrzymaj zbiornik, aby zapobiec cofnięciu się. Następnie otwórz zawór, aby wpompować powietrze do opony.
3. Po napompowaniu opony należy opróżnić zbiornik; po zakończeniu odłóż pompę w bezpieczne miejsce.
4. Ostrzeżenie! Nie używaj zbiornika w otoczeniu ludzi, zawsze stosuj środki ochrony indywidualnej podczas użytkowania.

52552



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437